

## فحص كيس الصفن بالموجات فوق الصوتية: ما يجب أن تتوقع:

### Ultrasound Examination of the Scrotum: What to Expect (Arabic)

ما هو الفحص بالموجات فوق الصوتية لكيس الصفن؟

#### What is a scrotal ultrasound?

يستخدم التصوير بالموجات فوق الصوتية موجات الصوت لإنشاء صور لداخل الجسم. جهاز محمول باليد يسمى محول الطاقة (يسمى أيضًا مسبار أو عصا) يرسل ويستقبل موجات الصوت هذه. يتم استخدام فحص كيس الصفن بالموجات فوق الصوتية لتقييم كيس الصفن والخصيتين.

Ultrasound imaging uses soundwaves to create pictures of the inside of the body. A hand held device called a transducer (also called a probe or wand) sends and receives these soundwaves. A scrotal ultrasound is used to the evaluate the scrotum and testicles.

كيف يجب أن أستعد؟

#### How should I prepare?

لا يوجد تحضير خاص لفحص كيس الصفن بالموجات فوق الصوتية. يستغرق الفحص عادةً أقل من 30 دقيقة.

There is no special preparation for a scrotal ultrasound. The exam usually takes less than 30 minutes.

ماذا يحدث خلال الفحص؟

#### What happens during the exam?

|   |
|---|
| <p>المُصوّر بالموجات فوق الصوتية: أخصائي رعاية صحية متخصص في تكنولوجيا الموجات فوق الصوتية</p> <p><b>Sonographer:</b> a clinician who specializes in ultrasound technology</p>                          |
| <p>أخصائي الأشعة: طبيب حاصل على تدريب خاص في إنشاء وتفسير الصور لداخل الجسم</p> <p><b>Radiologist:</b> doctor with special training in creating and interpreting pictures of the inside of the body</p> |

1. سنرافك إلى غرفة الفحص ونمنحك الخصوصية في خلع ملابسك من الخصر إلى الأسفل. سوف تستلقي مسطحًا على نقالة مبطنة وسنوفر لك ملاءة كغطاء.

We will escort you to the examination room and give you privacy to remove your clothing from the waist down. You will lie flat on a padded stretcher and we will provide a sheet as a covering.

2. سيشرح المُصوّر بالموجات فوق الصوتية أسئلة حول تاريخك الطبي والموضوع محل الإشكال. سيستخدم أخصائي الأشعة المُفسّر هذه المعلومات لتفسير صورة الموجات فوق الصوتية.

The sonographer will ask questions about your medical history and the area of concern. The interpreting radiologist will use this information for interpreting the ultrasound image.

3. قد يطلب منك المُصوّر بالموجات فوق الصوتية وضع مناشف تحت كيس الصفن للدعم. سيتم وضع هلام الموجات فوق الصوتية الدافئ على جلدك. هذا الشيء سيساعد محول الطاقة على التلامس مع جلدك وتحسين جودة الصور.

The sonographer may ask you to place towels underneath your scrotum for support. Warm ultrasound gel will be applied to your skin. This helps the transducer to make contact with your skin and improve the quality of the images.

4. سيحرك المُصوّر بالموجات فوق الصوتية محول الطاقة فوق جلدك ويلتقط صورًا لمنطقة كيس الصفن ليقيم أخصائي الأشعة بمراجعتها. قد يُطلب منك حبس أنفاسك والنفخ بضم مغلق كما لو كنت تنفخ بالونًا (وهذا ما يسمى حركة فالسالفا). هذا يساعد على رؤية الأوعية الدموية المحيطة بالخصيتين بشكل أفضل.

The sonographer will move the transducer over your skin and take pictures of the scrotal area for the Radiologist to review. You may be asked to hold your breath and blow out with a closed mouth as if blowing up a balloon (this is called the Valsalva maneuver). This helps to better see the blood vessels surrounding the testicles.

5. في نهاية الفحص، يقوم المُصوّر بالموجات فوق الصوتية بمراجعة الصور للتأكد من اكتمالها. قد يعود مرة ثانية لأخذ المزيد من الصور لاستكمال الصور الأصلية.

At the end of the exam, the sonographer reviews the images for completeness. They may come back for more images to complement the original images.

**بماذا سأشعر أثناء الفحص؟**

### **What does the exam feel like?**

ربما ستشعر بقليل من الإزعاج وربما لا شيء على الإطلاق. إذا حصل عندك ألم، فمن المهم إخبار المُصوّر بالموجات فوق الصوتية. سيحرص المُصوّر بالموجات فوق الصوتية على أن تكون مرتاحًا قدر الإمكان.

There should be little to no discomfort. If you are experiencing pain, it is important to let the sonographer know. The sonographer will make sure you are as comfortable as possible.

**ما هي الفوائد والمخاطر؟**

### **What are the benefits and risks?**

يُستخدم تصوير كيس الصفن بالموجات فوق الصوتية لاتخاذ قرارات طبية بشأن حالتك أو أعراضك الحالية. لا ينطوي هذا التصوير بالموجات فوق الصوتية على أي مخاطر شائعة.

Scrotal ultrasound is used to make medical decisions about your current condition or symptoms. There are no common risks from this ultrasound.

**من سيعطيني نتائج التصوير بالموجات فوق الصوتية؟**

### **Who will give me my ultrasound results?**

سيقوم أخصائي الأشعة المتخصص في الموجات فوق الصوتية بتقييم صورك وإرسال تقرير إلى مقدّم الرعاية الخاص بك. سوف تتلقى نتائج التصوير بالموجات فوق الصوتية من مقدّم الرعاية الخاص بك. المُصوّر بالموجات فوق الصوتية ليس طبيبًا ولا يمكنه تفسير الصور أو تقديم نتائج.

A radiologist who specializes in ultrasound will evaluate your pictures and send a report to your provider. You will receive your ultrasound results from your provider. The sonographer is not a doctor and cannot interpret the images or provide results.

إخلاء المسؤولية: تحتوي هذه الوثيقة على معلومات و/ أو مواد تعليمية قام بتطويرها طب ميتشيغان للمرضى المصابين بمثل حالتك تمامًا. وقد تحتوي على روابط لمحتوى موجود على الإنترنت لم يقدّم طب ميتشيغان بإنشائها ولا يتحمل طب ميتشيغان مسؤوليتها. وهي لا تحل محل الاستشارة الطبية التي تحصل عليها من مقدم رعايتك الصحية لأن تجربتك قد تختلف عن تلك الخاصة بالمرضى القياسي. تحدث مع مقدم رعايتك الصحية إذا كانت لديك أي أسئلة حول هذه الوثيقة أو حالتك أو خطتك العلاجية.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

الترجمة: خدمات الترجمة الشفوية بطب ميتشيغان

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

التثقيف الصحي للمرضى المقدم من قبل [طب ميتشيغان](#) مرّخص وفقاً لإسناد الإبداع العام- ترخيص غير معلن غير

تجاري على غرار المشاركة بالمثل 3.0 [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0](#)

تم التعديل 08/2018 . [Unported License](#)

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-](#)

[NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License](#). Last Revised 08/2018